REFERENTIE No.: 5371

INFORMATIEKOPIE:
mp
wnd mp
z
dbi,-/pl
dbd
dkp

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN

AFDELING VERBINDINGEN

's-GRAVENHAGE, LANGE HOUTSTRAAT 28
TEL. Nos: 180309; 184000-284

Kopie No. 16

Dir./Afd.: dbi/pl
Visie:
Ag. No:
Dossier:

VERZONDEN CODEBERICHT

DATUM VAN VERZENDING: 5 juli 1956

AFKOMSTIG VAN: min. v. b.z.

MINUUT GEPARAFEERD DOOR: kw/jr/z

PARAAF:

BESTEMD VOOR: djakarta

geheim

referte uw telegram vierhonderd vijfennegentig stp
ons tweehonderd vijfendertig was gebaseerd op
de door uw voorgaande rapportage hk uw driehonderd
zevenenzestig cma vierhonderd vijf en vierhonderd
vijfenvijftig slthk gewekte indruk dat weliswaar
indonesiers geen vaste lijn volg-den met betrekking
tot de aan de door u geleide post toe te kennen bena
ming doch dat het accent toch lag op de aanduiding
quote diplomatic representation of the netherlands
unquote stp nu uit uw vierhonderd vijfennegentig
blijkt dat het gebruik van de betiteling quote nether
lands diplomatic mission unquote geen novum is stemmen
wij in met het gebruik van deze term in de tekst van
de lijst der diplomatieke vestigingen stp
wij blijven echter de voorkeur geven aan de functie
aanduiding voor u zelf van quote charge d affaires
a i unquote waar deze betiteling o m burgerrecht
heeft verkregen in het verkeer met andere diplomatieke
vestigingen te uwent stp bij de bepaling van dit stand
punt hebben wij ons vooral laten leiden door de overweging
dat naar nederlandse opvatting de omzetting van h c
in ambassade nog steeds van kracht is stp wellicht
zullen wij noodgedwongen het indonesische standpunt
uiteindelijk dienen te aanvaarden en genoegen dienen
te nemen met de term quote head of mission a i unquote
doch daarop zouden wij liever niet vooruitlopen stp
teneinde verdere verwarring zoveel mogelijk te voorkomen
kunnen wij ons verenigen met uw suggestie deze kwestie
informeel met luar negeri te doen opnemen waarbij
niet alleen de benaming van uw functie doch ook het
voornemen om de nederlandse vertegenwoordiging aan
te duiden als quote diplomatic mission unquote zou
kunnen worden besproken stp van het resultaat van
uw informatie zullen wij gaarne kennis nemen stp

beyenluns tweehonderd drieenveertig

1026 8241b - '56 - 1

1. Op een codeber. mag telegr. niet in open taal worden geantwoord.
2. Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.
3. Afschriften van codeber. mogen uitsluitend door de afd. Verbindingen worden vervaardigd.
4. Over de inhoud van een codebericht mag niet met verwijzing naar dat bericht per telefoon worden gesproken.

Kenmerk: Beyen/Luns 243.
©BuZa, archief BZ, uitgaande codetel. Djakarta 1956
http://resources.huygens.knaw.nl/indonesischebetrekkingen1945-1969/Nederlandse-indonesische-betrekkingen-1945-1969/